



# ENGLISH TO AFRICA

## OUAGADOUGOU 102.4 FM

LA VOIX DE L'AMERIQUE produit et diffuse des informations spécialisées et des programmes généraux pour le public africain. Il s'agit de reportages, d'interviews, d'analyses de questions politiques, économiques et sociales affectant l'Afrique, ainsi que des programmes sportifs en Afrique et à travers le monde. Le programme **ENGLISH TO AFRICA** de LA VOIX DE L'AMERIQUE est diffusé en ondes courtes et moyennes et en fréquence modulée, à la télévision (Câble et Satellite) et sur l'Internet. **ENGLISH TO AFRICA** comprend les programmes suivants:

### AFRICA WORLD TONIGHT

Lundi - Vendredi Soirs  
16h30, 18h00, 20h00 TUC

### DAYBREAK AFRICA

Lundi - Vendredi Matins  
3h00, 4h30, 6h30 TUC

### HIP HOP CONNECTION

Samedi  
19h00 TUC

### HOUSE CALL

Jeudi  
19h00 TUC

### MUSIC TIME IN AFRICA

Dimanche  
17h30, 19h30 TUC

### NIGHTLINE AFRICA

Les week-ends en soirée  
16h00, 20h00 TUC

### REPORTERS ROUNDTABLE

Dimanche  
17h00 TUC

### SUNNY SIDE OF PORTS

Lundi - Vendredi  
16h53, 18h38, 20h38 TUC

### STRAIGHT TALK AFRICA

Mercredi  
18h30 TUC

### WORLD OF MUSIC

Lundi - Vendredi  
19h30 TUC

Pour des informations complémentaires,  
veuillez consulter le site web de English to Africa  
[www.voanews.com/englishafrica](http://www.voanews.com/englishafrica)



## CENTRE CULTUREL AMERICAIN

674, Avenue John F. Kennedy, Ouagadougou  
[Http://ouagadougou.usembassy.gov](http://ouagadougou.usembassy.gov)



Mardi, 5 septembre 2006 (18h30)  
 au Complexe Culturel de Tanghin: Duos  
 d'un Jour. En français, durée: 112 mn  
 env.

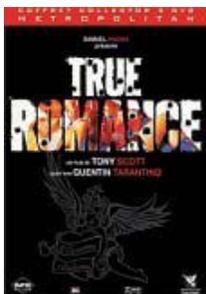
*Un film de Bruce Paltrow, avec Maria Bello, Andre Braugher, Paul Giamatti, Huey Lewis, Gwyneth Paltrow*



Liv, une ravissante showgirl, Ricky, un chanteur professionnel, Todd, un homme d'affaires, Reggie, un évadé de prison, Suzi, une serveuse de bar, Billy, un chauffeur de taxi... autant de personnalités que tout sépare et dont les destins vont se percuter sur fond de musique rock !

Jeudi, 7 septembre 2006 (18h30)  
 à la Cité Universitaire de Zogona: True Romance. En français, durée: 1h55min.  
 env.

*Un film de Tony Scott avec Christian Slater, Patricia Arquette, Dennis Hopper, Gary Oldman, et Brad Pitt*



Le jour de son anniversaire, Clarence Worley rencontre la splendide Alabama dans un cinéma mi-teux. Coup de foudre immédiat. Après une nuit d'amour, Alabama avoue à Clarence

qu'elle a été en fait engagée par le patron de Clarence comme cadeau d'anniversaire. De là va commencer une folle aventure.

Lundi, 11 septembre 2006 (18h30) au Plateau Omnisports de Tampuy: Au revoir à Jamais. En français, Durée: 1h55 mn

*Un film de Renny Harlin, avec Geena Davis, Samuel L. Jackson et Brian Cox*

Samantha Caine, paisible institutrice dans une petite ville, souffre d'amnésie. Un accident vient réveiller en elle un passé



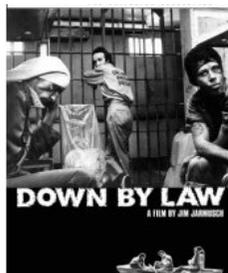
mysterieux et pour le moins agité. Epaulée par un détective privé à la morale douteuse, elle se lance dans la quête de sa véritable identité et découvre qu'elle est aussi un agent surentrainé, impliqué dans

les activités les plus inavouables du gouvernement américain.

Mercredi, 13 septembre 2006 (18h30) à la Cité Universitaire de la Patte d'Oie:

Dwon by Law. En français, durée : 1h47mn

*Un film de Jim Jarmusch avec Tom Waits, John Lurie, Roberto Benigni, Nicoletta Braschi et Ellen Barkin*



Dans le bayou, en Guyane, un monde de malchance et d'ennuis pour Jack et Zack. Ces deux paumés, un D.J. et un maquereau, se retrouvent en prison pour des crimes qu'ils n'ont pas commis. Ils y rencontrent Bob, un italien rempli de l'entrain et de l'humour qui leur manquent. Celui-ci va les entraîner à s'évader.

# “The Names”

By Billy Collins

Yesterday, I lay awake in the palm of the night.  
 A fine rain stole in, unhelped by any breeze,  
 And when I saw the silver glaze on the windows,  
 I started with A, with Ackerman, as it happened,  
 Then Baxter and Calabro,  
 Davis and Eberling, names falling into place  
 As droplets fell through the dark.

Names printed on the ceiling of the night.  
 Names slipping around a watery bend.  
 Twenty-six willows on the banks of a stream.

In the morning, I walked out barefoot  
 Among thousands of flowers  
 Heavy with dew like the eyes of the tears,  
 Fiori inscribed on a yellow petal  
 Then Gonzalez and Han, Ishikawa and Jenkins.

Names written in the air  
 And stitched into the coth of the day.  
 A name under a photograph taped to a mailbox.  
 Monogram on a torn shirt,  
 I see you spelled out on storefront windows  
 And on the bright unfurled awnings of this city.  
 I say the syllables as I turn a corner—  
 Kelly and Lee,  
 Medina, Nardella, and O'Connor.

When I peer into the woods,  
 I see a thick tangle where letters are hidden  
 As in a puzzle concocted for children.  
 Parker and Quigley in the twigs of an ash,  
 Rizzo, Schubert, Torres, and Upton,  
 Secrets in the boughs of an ancient maple.



Names written in the pale sky.  
 Names rising in the updraft amid buildings.  
 Names silent in stone  
 Or cried out behind a door.  
 Names blown over the earth and out to sea.  
 In the evening— weakening light, the last swallows.

A boy on a lake lifts his oars.  
 A woman by a window puts a match to candle,  
 And the names are outlined on the rose clouds -  
 Vanacore and Wallace,  
 (let X stand, if it can, for the ones unfound)  
 Then Young and Ziminsky, the final jolt of Z.

Names etched on the head of a pin.  
 One name spanning a bridge, another under-  
 going a tunnel.  
 A blue name needled into the skin.  
 Names of citizens, workers, mothers and fathers,  
 The bright-eyed daughter, the quick son.  
 Alphabet of names in green rows in a field.  
 Names in the small tracks of birds.  
 Names lifted from a hat  
 Or balanced on the tip of the tongue.  
 Names wheeled into the dim warehouse of memory.  
 So many names, there is barely room on the  
 walls of the heart.

*Billy Collins is poet laureate of the United States. This poem was read before Congress on September 6, 2002 at its joint session in New York City.*

# BIBLIOTHEQUE MARTIN LUTHER KING, Jr.

620, Avenue John F. Kennedy, Ouagadougou, tél.: 50 30 67 23 à 25

## Jours et Heures d'Ouverture

Lundi - Mardi - Mercredi - Jeudi  
Matin: 9 h 00 à 12 h 00  
Après-midi: 13 h 00 à 17 h 00



**Adhésion** La Bibliothèque Martin Luther King, Jr. est ouverte aux étudiants et aux travailleurs des secteurs public et privé. L'abonnement est gratuit et se fait sur présentation de sa carte nationale d'identité ou du passeport. Joindre deux photos d'identité pour la confection de la carte d'abonnement

## NOS NOUVELLES ACQUISITIONS

A Struggle for Power, de Théodore Draper 973.3 DRA  
Anglais: antifaute de Michel Dumong F 425 DUM  
Animer la classe au collège, de Claudine Martina F 373 MAR  
Ava's Man, de Rick Bragg 975.04 BRA  
Comme on fait son lead, on écrit, d'Antoine Char F 070.1 CHA  
Comment faire votre journal, votre newsletter de Nicole Delecourt F 070.1 DEL  
Conjugaison anglaise, de Anne-Marie Bonnerot F 425 BON  
Correspondance commerciale français-anglais de U. Schoenwald REF 651.75 SCH  
Ethique et qualité de l'informatique, de Jacques Leprette F 070 LEP  
Freedom: A history of U.S., de Joy Hakim 973 HAK  
Grammaire anglaise, de Anne-Marie Bonnerot F 425 BON  
Guide de la redaction, de Michel Voirol, F 070 VOI  
Helen Keller: Rebellion's Spirit, de Laurie Lawlor 362.4 LAW  
Histoire du Grand Nord: Bilingue de Jack London 810 LON  
Internet pour les journalistes de Serge Courier F 070 COU  
Inventer l'actualité: la construction imaginaire, de L. Gervereau F 070.1 GER  
Intervenir dans une réunion en anglais, de Benedicte Lapeyre REF 658.45 LAP  
L'anglais économique et commercial, de Michel Marcheteau REF 330 MAR  
L'anglais juridique, de Bernard Dhuicq REF 340 DHU  
L'infographie de presse, de Jean-Marie Chappe F 070.1 CHA  
La liberté de la presse: un combat toujours d'actualité de Daniel Junqua F 070.1 JUN  
Le futur professeur d'anglais de Dominique Delasalle F 370.7 DEL  
Le guide des relations avec la presse internationale 070.1 GUI  
Le journalisme audiovisuel de St Paul Manier F 070.1 MAN  
Le visuel compact: dictionnaire bilingue, de Jean-C. Corbeil REF 423 COR  
Les instances de regulation des medias de Emmanuel Adjovi F 070.1 ADJ  
Les mots-clés de la santé, de Joelle Rouanet-Laplace REF 610 ROU  
Les mots de la presse écrite, de Serge Bernard F 070.4 BEN  
Les 1000 mots de l'information de Elisabeth Combres F 070.1 COM  
Libérer son écriture et enrichir son style, de Pascal Perrat F 070.1 PER  
Médias et communications sociales au Burkina Faso, de Serge Théophile Balima et al. F 070 BAL  
Nouvelles américaines classiques: bilingue 810 NOU  
Paroles d'Afrique Centrale: briser les silences de Institut PANOS 070.1 INS



Mardi, 19 septembre 2006 (18h30)  
au Plateau Omnisports de Katr Yaar: Arlington Road. En français, durée: 115 min.

Un film de Mark Pellington, avec Jeff Bridges, Tim Robbins, Joan Cusack, Hope Davis et Robert Gossett

Arlington Road est une rue tranquille de la banlieue de Washington. Michael Faraday, professeur d'histoire, est l'un des riverains de ce quartier tranquille.



Sous des apparences sereines, il se remet difficilement de la mort de sa femme, agent du FBI, morte deux ans auparavant à la suite d'une bavure. Son fils Grant est également hanté par le souvenir de sa mère. Ils sympathisent avec leurs nouveaux voisins, les Lang, famille modèle qui vient d'aménager dans le pavillon d'en face. Mais Michael est vite intrigué par le comportement de M. Lang...

Jeudi, 21 septembre 2006 (18h30) à la Cité Universitaire de Zogona: The Mambo Kings. En français, durée 105 mn

Un film de Arne Glimcher avec Antonio Banderas, Armand Assante et Maruschka Detmers

Dans les années cinquante, aux Etats-Unis, deux freres musiciens, emigres de La Havane, viennent tenter leur chance a New York. Le pays vit au rythme du



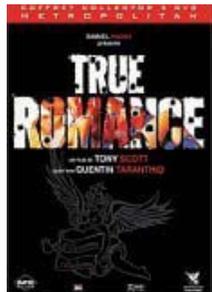
mambo, qui exalte l'insouciance et la joie de vivre de l'après-guerre. Cesar et Nestor s'affrontent au milieu des epreuves, mais la musique, leur passion commune, va les reconcilier.

Lundi, 25 septembre 2006 (18h30) à la Cité An IV/B de Dassasgho: Au Revoir à Jamais. En français, Durée: 1h55 mn

Un film de Renny Harlin, avec Geena Davis, Samuel L. Jackson et Brian Cox  
Samantha Caine, paisible institutrice dans une petite ville, souffre d'amnésie. Un accident vient réveiller en elle un passé mystérieux et pour le moins agité. Epaulée par un détective privé à la morale douteuse, elle se lance dans la quête de sa véritable identité .....

Jeudi, 31 septembre 2006 (18h30) à la Cité Universitaire de la Patte d'Oie: True Romance. En français, durée: 1h55min. env.

Un film de Tony Scott avec Christian Slater, Patricia Arquette, Dennis Hopper, Gary Oldman, et Brad Pitt



Le jour de son anniversaire, Clarence Worley rencontre la splendide Alabama dans un cinéma miteux. Coup de foudre immédiat. Après une nuit d'amour, Alabama avoue a Clarence qu'elle a été en fait engagée par le patron de Clarence comme cadeau d'anniversaire. De là va commencer une folle aventure.

# NOTRE VIDEOTHEQUE

Le Centre Culturel Américain de Ouagadougou a une vidéothèque comptant près d'un millier de cassettes vidéo en Anglais et en Français. Outre les films Américains en Anglais pour les étudiants d'Anglais et les anglophones/anglophiles, il y a des cassettes sur l'histoire des États-Unis, la politique américaine, le gouvernement américain, l'histoire des Africains-américains, l'économie, l'environnement et la musique américaine (jazz, country et gospel). Les prêts se font sur présentation d'une carte de membre de la Bibliothèque Martin Luther King, Jr. du Centre Culturel Américain, tous les jours du Lundi au Vendredi.

**Quelques suggestions:** Fields of Dreams, The Silver Chalice, Swing Time, Going My Way, Get Shorty, Diana: A Celebration, Sabrina, Sleepless in Seattle, The Arrival, The Nutty Professor, Mouse Hunt, National Velvet, Little Giants, Space Jam, The Never Ending Story, Gorky Park, Shane, The Last Tycoon, Christmas in Connecticut, The Russians Are Coming, The Trouble with Harry, 1776, John F. Kennedy, Being There, Glory, Africans in America: America's Journey Through Slavery (series), Songs of My People, A Dry White Season, Death of a Salesman, The Secret of My Success, Not Without My Daughter, Thelma & Louise, Little Big Man, The Adventures of Huckleberry Finn, The Cotton Club, Roxanne, Vertigo, A Streetcar Named Desire, White Nights, In search of the American Dream (series), Trading Places, The Wizard of Oz, Top Hat, Carefree, Second Chorus, The Third Man, Grand Illusion, Bonnie & Clyde, Nightmare, etc.

## CENTRE EDUCATION USA

**Lundi et Mercredi: de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00:** Consultation des catalogues universitaires.

**Mardi, et Jeudi: de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00:** Sessions d'information individuelles et de groupe, assistance dans le processus d'inscription, consultation des catalogues universitaires et recherches universitaires dans l'Internet

Consulter les sites ci-dessous pour vos recherches personnelles:

[www.collegeboard.com](http://www.collegeboard.com) et [www.petersons.com](http://www.petersons.com)



## CENTRE AMERICAIN DE LANGUE

1406, Avenue Bassawarga, entre les stations Shell et Petrofa . Tél. 50 30 63 60

### Cours Réguliers

**Première Session:** Du 2 octobre au 9 décembre 2006

Période d'inscription: 18-27 septembre 2006 Tests de classement: 27, 28 & 29 septembre 2006 à 18H00. Examens Finaux: 11, 12 & 13 décembre 2006

**Deuxième Session:** Du 4 janvier au 14 mars 2007

Période d'inscription: 18-27 décembre 2006. Tests de classement: 27, 28 & 29 décembre 2006 à 18H00. Examens Finaux: 15, 16 & 17 mars 2007

**Troisième Session: du 2 avril au 9 juin 2007**

Période d'inscription : 19 - 28 mars 2007, Tests de classement : 28, 29, & 30 mars 2006 à 18h00. Examens Finaux : 11, 12 & 13 juin 2006

**Quatrième Session: des Cours intensifs**

**I: Du 2 au 27 juillet 2007**

Période d'inscription : 18 - 27 juin 2007, Tests de classement : 27, 28 & 29 juin 2007 à 18H00

**II: Du 6 au 31 août 2007**

Période d'inscription : 23 juillet au 1er août 2007, Tests de classement : 1er, 2 & 3 août 2007 à 18H00.

### Cours Spécialisés

**Session I « Conversation in English » (20 heures) - Du 1er novembre au 2 décembre 2006**

Période d'inscription : 23 octobre - 27 octobre 2006, Test de Classement : le 29 octobre 2006 à 9H00.

### Introduction au TOEFL

Période d'inscription : 21 août - 6 septembre 2006 session de préparation: les 16, 23 et 30 septembre et le 7 octobre 2006 de 8H00 à 11H00.



### Comment nous contacter:

Centre Américain de Langue  
1406, Avenue Bassawarga  
entre les stations Shell et Petrofa  
01 B.P 539 Ouagadougou 01  
Tél: 50 30 63 60  
E-mail : [alcouaga@fasonet.bf](mailto:alcouaga@fasonet.bf)

ENGLISH HAS THE POWER TO EMPOWER YOU !